

**Problem 3 (20 points).** Here are some sentences in Kuria and their English translations:

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. <b>aaha</b>                        | — <i>He has given (something).</i>             |
| 2. <b>aaβină</b>                      | — <i>He has sung (something).</i>              |
| 3. <b>asáámba</b>                     | — <i>He burns (something).</i>                 |
| 4. <b>nnaasyá</b>                     | — <i>Indeed, I have ground (something).</i>    |
| 5. <b>mbaaβúna</b>                    | — <i>Indeed, they have broken (something).</i> |
| 6. <b>toraroma</b>                    | — <i>We are about to bite (something).</i>     |
| 7. <b>ndasukură</b>                   | — <i>I am about to rub (something).</i>        |
| 8. <b>toosaambá</b>                   | — <i>We have burned (something).</i>           |
| 9. <b>ndasiitaáka</b>                 | — <i>I am about to accuse (someone).</i>       |
| 10. <b>naaturuúŋjána</b>              | — <i>I have welcomed (someone).</i>            |
| 11. <b>βahóótóótéra</b>               | — <i>They reassure (someone).</i>              |
| 12. <b>tookoondókóra</b>              | — <i>We have uncovered (something).</i>        |
| 13. <b>ndaroma iſſíimbéyo</b>         | — <i>I am about to bite the seeds.</i>         |
| 14. <b>naarya eyétóókε</b>            | — <i>I have eaten the banana.</i>              |
| 15. <b>naaryá éyétóókε</b>            | — <i>Indeed, he has eaten the banana.</i>      |
| 16. <b>toraβiima áβáánto</b>          | — <i>We are about to measure the people.</i>   |
| 17. <b>ndarya iritáárákímúra</b>      | — <i>I am about to eat the secretary bird.</i> |
| 18. <b>torakoondokórá áyátfúβa</b>    | — <i>We are about to uncover the bottle.</i>   |
| 19. <b>ntúrúúŋjáná íritáárákímúra</b> | — <i>I welcome the secretary bird.</i>         |

(a) In (20) is a Kuria sentence with tone marking removed, and with its translation. Mark the correct tones.

20. **aheetoka** — *He remembers (something).*

(b) Translate to English:

21. **βaasukurá**  
22. **toosya iſſíimbéyo**  
23. **ndóma**  
24. **naaβína**

(c) Translate to Kuria:

25. *We are about to eat the seeds.*  
26. *I sing (something).*  
27. *Indeed, we have measured the secretary bird.*  
28. *We are about to burn (something).*  
29. *He has remembered (something).*

⚠ The Kuria language belongs to the Eastern Bantu group of the Atlantic-Congo family. It is spoken by approx. 500,000 people in Migori County in southwest Kenya and in the Mara Region in northwest Tanzania.

Signs above a vowel indicate tone: ' = high, ^ = rising. All other vowels have low tone. Two consecutive vowels are treated as separate, rather than as one long vowel, for the purpose of tone assignment. β is like v in *vine*, but pronounced with the lips held together. y is like ch in *Bach*, but pronounced with vibration of the vocal folds. ŋ = ng in *sing*. tʃ = ch in *church*. y = y in *yacht*. ε and ɔ are vowels.

A secretary bird is a bird found in sub-Saharan Africa.

—Eimear McKnight